

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 51 (1989)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Spannungsfeld und Partnerschaft  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### Spannungsfeld und Partnerschaft

Unter dem Eindruck des drohenden Sturmes von EG 92 stand die Eröffnungsfeier der AGRAMA im Zeichen des Schulterschlusses zwischen Landwirtschaft und seinen vor- und nachgelagerten Wirtschaftskreisen, allen voran der Landmaschinenbranche. Das gemeinsame Schiff, das in Anlehnung an die grossen Tage ein Jahr früher zum Geburtstag unserer Eidgenossenschaft CH 92 getauft werden könnte, soll sicher zwischen den Strudeln totaler Öffnung unseres Agrarmarktes und den verhängnisvollen Klippen gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Abkapselung hindurch gesteuert werden. Der Präsident des Schweizerischen Landmaschinenverbandes Robert Ballmer distanzierte sich in diesem Zusammenhang energisch von der Verlautbarung des Vereins Schweizerischer Maschinenindustrieller zur Landwirtschaft in Erwartung einer allfälligen Bewölkung am Exporthimmel als Folge des Agrarschutzes.

Um im Bild zu bleiben: Damit unser Schiff auch bei hohem Wellengang, respektive bei wachsendem, ausserwirtschaftlichem Druck auf Kurs bleibt, bedarf es der Mitarbeit und des Mitdenkens aller Betroffenen. In diesem Sinne unterstrich SBV-Direktor Melchior Ehrler die Bedeutung der Organisationsformen, angefangen bei den gesamtlandwirtschaftlichen Organisationen und Verbänden bis zum überbetrieblichen Maschineneinsatz, wo – so Ehrler – in der Tat ein Spannungsfeld zwischen der Landmaschinenbranche und der Landwirtschaft nicht auszuschliessen sei.

Sich organisieren und gemeinsam im gleichen Boot sitzen, heisst gegenseitig das Vertrauen fördern im Hinblick auf eine echte Partnerschaft, in der schlussendlich niemand der Geprellte ist und über Bord springen muss. Die Grundlage des Vertrauens hat ihre Gültigkeit auch in der Partnerschaft zwischen Landwirtschaft und Landmaschinenbranche. Dies schliesst mit ein, dass die kompetente Beratung und die gute Wahl Vorrang hat vor einem leichten Geschäft, bei dem als Folge des Kapitaldienstes, der Reparaturen und der Amortisation die Arbeit der bäuerlichen Familie nur noch ungenügend entlohnt werde, wie Direktor Piot feststellte.

Zum Vertrauen und zur Partnerschaft gehört die Preistransparenz, die, was an der AGRAMA verpasst worden ist, durch die Preisanschrift an Landmaschinenausstellungen gefördert werden könnte. Ueli Zweifel

### Titelbild

Maximierung von Zeitaufwand, Arbeitserleichterung, Ertrag und Bodenschonung. Die Kosten für die Gross-Maschinerie stehen allerdings auf einem anderen Blatt. (Foto vom SIMA 88, Zw).

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT

## Inhaltsverzeichnis

Editorial	11
LT-Extra	
– Warum an den SIMA gehen	12
LT-Aktuell	
– Brandschutzregister 1989	14
– Es brennt – was machen	14
– AGRAMA 89 – wiederum ein Erfolg	17
SVLT	
– Informatik – gelungener Start	15
– Kurstabelle	16
– Biogasfahrt Baden-Württemberg	16
Sektionsnachrichten	17
Feldtechnik	
– Mais in Streifenfrässaat – Praktiker wissen, worauf es ankommt	27
– Pflanzenschutz im Weinbau – Bessere Anlagerung	31
Unfallverhütung	
– Gehörbelastung in der Landwirtschaft	32
Forstwirtschaft	
– Kettensägen umweltfreundlich schmieren	36
Maschinenmarkt	
– Gute Ertragslage bei Rapid	37
Geschichte der Landwirtschaft	
– Nachruf auf Josef Köpfli	38
Produkterundschau	42
FAT-Bericht	
– Der Frontlader, ein vielseitig einsetzbares Arbeitswerkzeug	51
Impressum	40
Verzeichnis der Inserenten	44